



TENDER NO. SC 1374/ 2013	TENDER NR. SC 1374/2013	ISINIKI-XABISO NO. SC 1374/2013
<p>Tenders are hereby invited for: Lease of a portion of Erf 4771 Hermanus, known as Dutchies Restaurant for Operating a restaurant.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 05 July 2013, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30 upon payment of a tender participation fee of R130.00 per set. Alternatively the documents can be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za</p> <p>Sealed tenders, with “Tender No. SC 1374/2013: Lease of a portion of Erf 4771 Hermanus, known as Dutchies Restaurant for Operating a restaurant.” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 6 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is 02 August 2013 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the SCM Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for 90 days after the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the highest or any Tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001, the Supply Chain Management Policy and the Administration of Immoveable Property Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Alta Marais at telephone number: 028 313 8102.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir: Huur van 'n gedeelte van Erf 4771 Hermanus, bekend as Dutchies Restaurant, vir die bestuur van n restaurant.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 05 Julie 2013, by die kantoor van die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Me. Rita Neethling tussen 08h30 en 15h30 by betaling van 'n tenderdeelnamewooi van R130.00 per stel. Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za</p> <p>Verseëld tenders duidelik gemerk “Tender Nr. 1374/2013: Huur van 'n gedeelte van Erf 4771 Hermanus, bekend as Dutchies Restaurant, vir die bestuur van n restaurant.” op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 6 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die datum en sluitingstyd van die tender is 02 August 2013 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die hoogste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tendervoorwaardes, Voorkeurverkrygingsregulasies van 2001 en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid en die Administrasie van Onroerende Eiendomsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan Alta Marais by telefoonnommer 028 313 8102.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: Ukuqeshisa Kwesahlulo Sesiza 4771 , eHermanus, esaziwa ngokuba yiDutchies Restuarant Nge Njongo zokuQhuba iRestuarant.</p> <p>Amxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela Ngolwesihlanu nge 05 Julayi 2012, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue,eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30. Usakuhlawula umrhumo wokuthatha ingxaxheba ongama R130 nge seti. kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa,“Isiniki-Xabiso No. SC 1374/2013: Ukuqeshisa Kwesahlulo Sesiza 4771, eHermanus, esaziwa ngokuba yi-Dutchies Restuarant Nge Njongo zokuQhuba iRestuarant.” ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso No. 6 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 02 Agasti 2013 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi alithoba 90 emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphezulu okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kunye nomthetho wolawulo lezakhiwo kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Alta Marais kule nombolo ilandelayo 028 313 8102 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center">Mr. S. MULLER DIRECTOR: INFRASTRUCTURE & PLANNING</p>	<p align="center">Mnr. S. MULLER DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</p>	<p align="center">S. MULLER MONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p>